



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de la sécurité alimentaire et  
des affaires vétérinaires SAAV  
Amt für Lebensmittelsicherheit  
und Veterinärwesen LSVW

Impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez

T +41 26 305 80 20,  
[www.fr.ch/saav](http://www.fr.ch/saav)

*Freiburg, 27 November 2025*

*Version 2*

## **TRINKWASSER - RICHTLINIE / HILFE** **Hilfe zur Verwendung der DG Aqua-Anwendung**

### **1. GESETZLICHER RAHMEN**

In Anwendung der Bestimmungen des kantonalen Trinkwasserrechts (Artikel 22 des Gesetz über das Trinkwasser (TWG, SGF 821.32.1)) muss jeder, der auf freiburger Gebiet Trinkwasser an Dritte verteilt, im Rahmen der Selbstkontrollpflichten dem Amt regelmässig Proben zur Analyse liefern.

### **2. ZIEL, GEGENSTAND UND ANWENDUNGSBEREICH**

Um den Informationsaustausch bei der Planung, der Entnahme von Proben sowie der Rückmeldung der Ergebnisse zu erleichtern, hat das LSVW eine Desktop-Web- und Mobile-Applikation entwickelt.

Mit dem Ziel, bestimmte Arbeitsprozesse zu digitalisieren und den Informationsaustausch zwischen dem LSVW und den Trinkwasserverteilern des Kantons Freiburg zu erleichtern, hat das LSVW in Zusammenarbeit mit dem Informatikdienst des Staates Freiburg und einem externen Dienstleister eine Anwendung mit dem Namen DG Aqua entwickelt.

Die Anwendung DG-Aqua soll es den Trinkwasserverteilern des Kantons Freiburg ermöglichen, auf digitale Weise und in einer einzigen gemeinsamen Anwendung die folgenden Aufgaben zu erfüllen:

1. eine Jahresplanung ihrer Selbstkontrollproben in der Anwendung durchzuführen;
2. Proben ausserhalb des Jahresplans für die Selbstkontrolle hinzufügen (die nicht jedes Jahr wiederkehren, wie z. B. Analysen zur Nachkontrolle oder aufgrund einer Reklamation);
3. jederzeit die Liste ihrer im LSVW eingetragenen Probenahmestellen anzeigen;
4. die Daten der Probenahmen (die derzeit manuell auf dem Probenahmerapport eingetragen werden) in der Anwendung zu speichern;
5. die Ergebnisse der LSVW-Analysen anzeigen und sie exportieren (im Excel csv-Format).

Diese Anwendung ist als webbasierte Desktop-Version und als mobile Version erhältlich. Der webbasierte Desktop-Teil ist darauf ausgelegt, die oben genannten Aufgaben 1, 2, 3 und 5 zu erfüllen. Der mobile Teil wurde entwickelt, um eine einfache Nutzung auf Mobiltelefonen oder Tablets für Aufgabe 4 zu ermöglichen.

### **3. DEFINITION UND ABKÜRZUNGEN**

Die folgenden Wörter und Abkürzungen werden in der Anwendung verwendet:

#### **Definition :**

- **Wasserversorger**: Anbieter, der Zwischen- oder Endverbraucher mit Trinkwasser versorgt (art. 2 TBDV).
- **Probenahmegrund**: Zweck oder Grund der Erhebung.
  - Die häufigsten sind:
    1. Selbstkontrolle
    2. Selbstkontrolle (erneute Kontrolle nach einer Nichtkonformität)
    3. Selbstkontrolle (Analyse nach Arbeiten) wie nach der Reinigung von Kammern oder nach Arbeiten an Trinkwasserleitungen
    4. Akute Verschmutzung (vermutet/nachgewiesen) von Trinkwasserressourcen
    5. Reklamation / Kundenbeschwerde
- **Auftrag**: Tour von Probenahmen, die an einem Tag mit demselben Grund gemacht werden, z.B.:
  - Selbstkontroll-Probenahmen vom gleichen Tag
  - Probenahmen zur erneuten Kontrolle nach einer Nichtkonformität sind Teil eines separaten Auftrags
- **Dienstleister**: Unternehmen, das im Auftrag eines Wasserversorgers Wasserproben erhebt.
- **Jährlicher Probenahmeplan für die Selbstkontrolle**: Routineproben, die auf der Ebene der Wasserversorgung, -aufbereitung und -verteilung durchgeführt werden. Nicht in diesem Plan enthalten sind Analysen, die unter den oben genannten Gründen 2 bis 5 genommen wurden.
- **Bevollmächtigter**: Bevollmächtigte können Aufträge erstellen, planen und ausführen, sie haben Zugriff auf beide Plattformen (Desktop Web und Mobile).
- **Probenehmer**: Probenehmer können nur Probenahmen vornehmen, die zuvor von den Bevollmächtigten erstellt wurden, sie haben Zugriff auf beide Plattformen (Desktop Web und Mobile).

#### **Abkürzungen:**

- PNS: Probenahmestelle
- TWG: Gesetz über das Trinkwasser (SGF 821.32.1)
- TWR: Reglement über das Trinkwasser (SGF 821.32.11)
- TBDV: Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (817.022.11)
- LSVW: Amt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen

#### **Kontakt bei Fragen**

- Mail an: [SAAV-IEP@fr.ch](mailto:SAAV-IEP@fr.ch) oder per Telefon auf: 026 305 80 20.

## INHALTSVERZEICHNIS

1. GESETZLICHER RAHMEN .....	1
2. ZIEL, GEGENSTAND UND ANWENDUNGSBEREICH .....	1
3. DEFINITION UND ABKÜRZUNGEN .....	2
4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN .....	3
4.1. Registrierung .....	3
4.1.1. Benutzer .....	3
4.1.2. Delegation .....	3
4.1.3. Zugangslinks .....	3
5. NUTZUNG DER ANWENDUNG .....	4
5.1. Anmelden / Verbinden .....	4
5.2. Erstellen von Aufträgen .....	5
5.3. Ausführung von Aufträgen (Probenahme) .....	8
5.4. Erhalt der Ergebnisse .....	11
5.5. Jährlicher Probenahmeplan .....	13
5.6. Anzeigen der Probenahmestellen .....	14
5.7. Eine Auswahl von Daten nach Excel exportieren .....	14

## 4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 4.1. Registrierung

Vor der Nutzung der Anwendung muss ein Antrag mit dem folgenden Formular gestellt werden:

<https://www.fr.ch/de/energie-landwirtschaft-und-umwelt/wasser/anmeldung-dg-aqua>

E-Mail-Adressen müssen die folgenden Anforderungen erfüllen, um ein Konto erstellen zu können:

- Die Adresse muss **geschäftlich** sein, z. B. [@gemeinde.ch](mailto:@gemeinde.ch) oder [@unternehmen.ch](mailto:@unternehmen.ch);
- Die Adresse muss mit einem persönlichen und namentlich gekennzeichneten Benutzerkonto mit separaten Rechten verknüpft sein, z.B. [vorname.nachname@gemeinde.ch](mailto:vorname.nachname@gemeinde.ch).

#### 4.1.1. Benutzer

Nur die öffentlichen Trinkwasserverteiler des Kantons Freiburg können auf die Anwendung zugreifen. Die Benutzer sind spezifisch für einen einzelnen Verteiler oder Dienstleister und werden in zwei Kategorien eingeteilt; Bevollmächtigter und Probenehmer.

#### 4.1.2. Delegation

Mit einem Vertrag über die Übertragung der Aufgabe, Trinkwasserproben zu entnehmen, können sich Mitarbeiter eines Versorgers oder Dienstleisters als Bevollmächtigte oder Probenehmer registrieren lassen, um Aufträge für einen dritten Versorger zu erstellen, zu planen und auszuführen.

#### 4.1.3. Zugangslinks

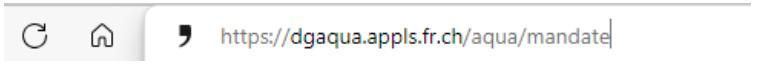
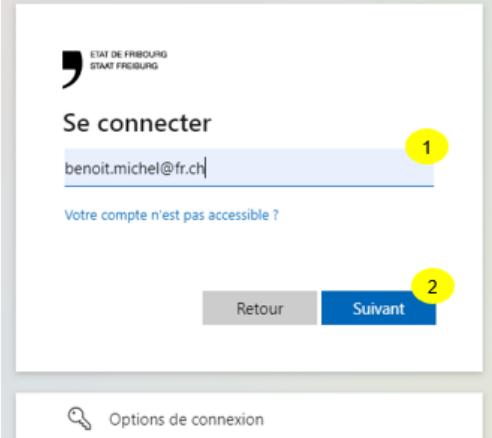
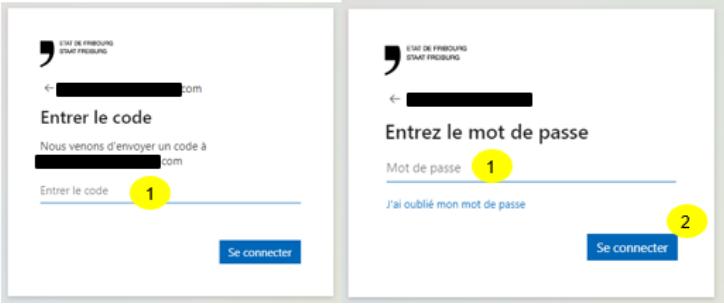
Die Links für den Zugriff auf die Anwendung sind folgende:

- Desktop-Webanwendung: <https://dgaqua.appls.fr.ch>
- Mobile Anwendung: <https://dgaqua.appls.fr.ch/mobile>



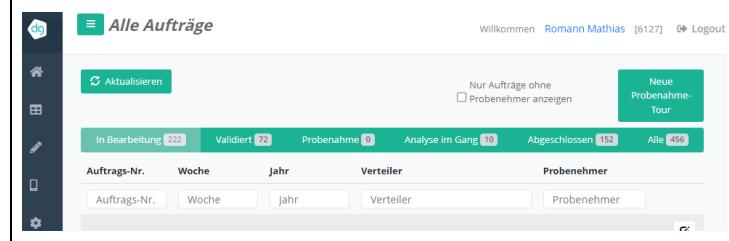
## 5. NUTZUNG DER ANWENDUNG

### 5.1. Anmelden / Verbinden

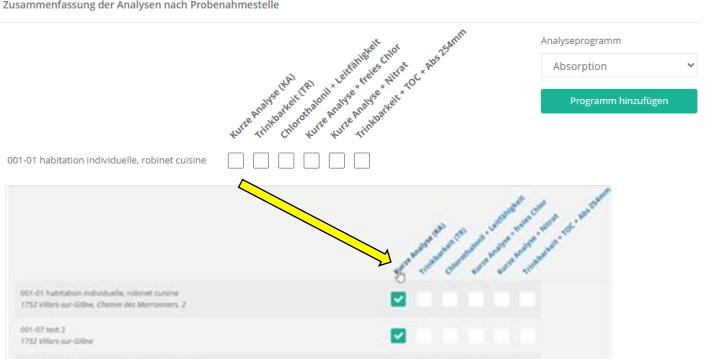
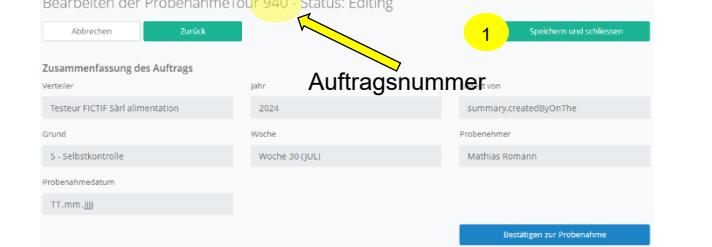
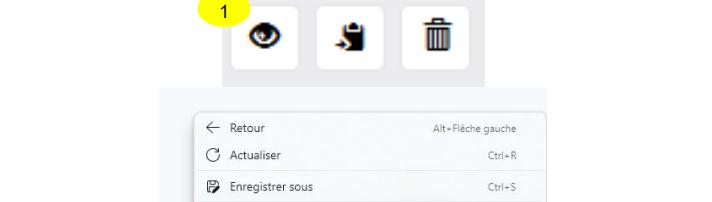
Schritt	Bild
<p>→ URL in das Internetsuchfeld eintragen</p>	
<p>→ Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein und klicken Sie dann auf "Weiter".</p>	
<p>→ Folgen Sie den Anmeldungshinweisen, es können mehrere Möglichkeiten auftreten:      → Entweder Sie geben den Code ein, den Sie in Ihrem E-Mail-Postfach erhalten haben, und klicken dann auf "Anmelden",      → oder das System fragt nach dem persönlichen Passwort des Computers</p> <p>→ Möglicherweise werden Sie vom System zu einer zweiten Überprüfung aufgefordert, entweder über die „Authenticator“-App oder über Ihr Telefon (Anruf oder SMS).</p> <p>→ Bevorzugen Sie die Überprüfung per SMS oder Telefonanruf.</p>	 <p><b>Entrer le code</b></p> <p>Nous avons envoyé un SMS sur votre téléphone +XX XXXXXXXX33. Veuillez entrer le code pour vous connecter.</p> <p>Code</p> <p>Des difficultés ? <a href="#">Se connecter d'une autre façon</a></p> <p><a href="#">Plus d'informations</a></p> <p>Vérifier</p>

## 5.2. Erstellen von Aufträgen

Die Erstellung von Aufträgen ist für die Webanwendung vorgesehen:

Schritt	Bild						
<p>Nach dem Einloggen gelangt der Nutzer auf die Hauptseite. Er kann jederzeit hierher zurückkehren, indem er auf das Haus-Symbol in der oberen linken Ecke klickt.</p>							
<p>Der Name des Benutzers sowie seine Nummer können in der oberen rechten Ecke eingesehen werden.</p>	<p>Willkommen <b>Romann Mathias</b> [6127] </p>						
<p>→ Um einen Auftrag zu erstellen, klicken Sie auf das Feld "Neue Probenahme-Tour".</p>	<p><b>Neue Probenahme-Tour</b></p>						
<p>→ Wählen Sie die Informationen zur Tour aus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Datum der Probenahme dient zur Grobplanung. <b>Die Verpflichtung, das LSVW 24 Stunden vor der Probenahme anzurufen, bleibt bestehen.</b></li> <li>Wenn die Proben routinemässig genommen werden und Teil des Jahresplans sind, geben Sie <b>JA</b> an (5)</li> <li>Der Probenehmer kann zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden</li> <li>Eine Bemerkung zum Mandat kann hinzugefügt werden, diese wird automatisch an das SAAV weitergeleitet.</li> </ul>	<p>Neue Probenahme-Tour</p> <p>Abbrechen </p> <p>Allgemein</p> <p>Verteiler *</p> <p>1 Testeur FICTIF Särl alimentation</p> <p>Grund für die Probenahme *</p> <p>2 Selbstkontrolle</p> <p>Jahr der Probenahme *</p> <p>3 2024</p> <p>Woche der Probenahme *</p> <p>4 Woche 30 (JUL)</p> <p>Im jährlichen Probenahmeplan der Selbstkontrolle enthalten</p> <p>5 Ja Nein</p> <p>Probenehmer</p> <p>6 Mathias Romann</p> <p>Bemerkung (250 Zeichen)</p> <p>7</p>						
<p>→ Klicken Sie auf das Feld «Weiter»</p>	<p><b>Weiter</b></p>						
<p>→ Wählen Sie die Probenahmestellen wie folgt aus:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sektor auswählen</li> <li>PNS auswählen</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eine ausgewählte Probenahmestelle kann durch Klicken auf den roten Pfeil (3) wieder abgewählt werden</li> </ul>	<p>Neue Probenahme-Tour</p> <p>Abbrechen Zurück </p> <p>Auswahl der Probenahmestellen (PNS)</p> <p>Verteiler</p> <p>Testeur FICTIF Särl alimentation</p> <p>001 réseau de distribution 1 se zone</p> <p>Zum Auftrag hinzugefügte PNS</p> <p>Sektor *</p> <p>PNS nach Sektoren *</p> <p>Filtern</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>PNS-Nr.</th> <th>Name</th> <th>Hinzufügen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>001-02</td> <td>habitation individuelle, robinet de la buanderie</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Entfernen PNS-Nr. Name</p> <p> (3) 01 habitation individuelle, robinet cuisine</p>	PNS-Nr.	Name	Hinzufügen	001-02	habitation individuelle, robinet de la buanderie	
PNS-Nr.	Name	Hinzufügen					
001-02	habitation individuelle, robinet de la buanderie						
<p>→ Klicken Sie auf das Feld «Weiter»</p>	<p><b>Weiter</b></p>						



<p>→ Wählen Sie die gewünschten Analyseprogramme aus, indem Sie sie ankreuzen oder auf das Programm klicken, um alle Orte auf einmal anzukreuzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weitere Analyseprogramme sind unter "Analyseprogramm hinzufügen" verfügbar, sobald das Programm hinzugefügt wurde, muss die Analyse in den weißen Feldern ausgewählt werden</li> </ul>	
<p>→ Klicken Sie auf das Feld «Speichern»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach dem Speichern erscheint die Auftragsnummer oben rechts</li> </ul>	
<p>→ Klicken Sie auf das Feld «Bestätigen zur Probenahme»</p>	<p style="text-align: center;"><b>Bestätigen zur Probenahme</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobald der Auftrag validiert wurde, wechselt er vom Status "In Bearbeitung" zu "Validiert" und ist somit in der mobilen Anwendung sichtbar und für Probenahmen verfügbar.</li> </ul>	
<p style="text-align: center;"><b>Mögliche Aktionen sobald der Auftrag validiert ist</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Auftrag kann immer: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Angesehen oder</li> <li>b. Bearbeitet,</li> <li>c. kopieren und einfügen,</li> <li>d. gelöscht werden</li> </ul> </li> </ul> <p>→ siehe unten</p>	
<p>→ Um die Details eines Auftrags aufzurufen, klicken Sie auf das Auge</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder Strg + P machen.</li> </ul>	
<p>→ Um einen Auftrag zu bearbeiten, klicken Sie auf das Auge und dann auf "Ändern".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Änderung geht der Auftrag in den Status "In Bearbeitung" über und muss erneut bestätigt werden.</li> </ul>	
<p>→ Um einen Auftrag zu kopieren / einzufügen, klicken Sie auf die Dokumentmappe. Ein neuer Auftrag mit denselben Daten wird geöffnet.</p>	



→ Um einen Auftrag zu löschen, klicken Sie auf den Mülleimer und dann auf "Bestätigen".



Löschen bestätigen

x

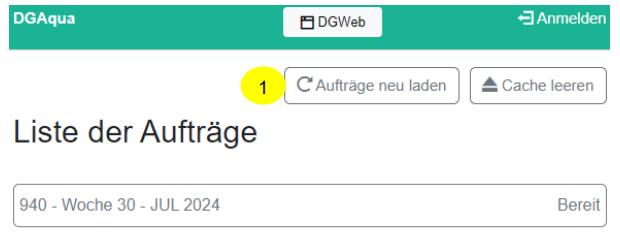
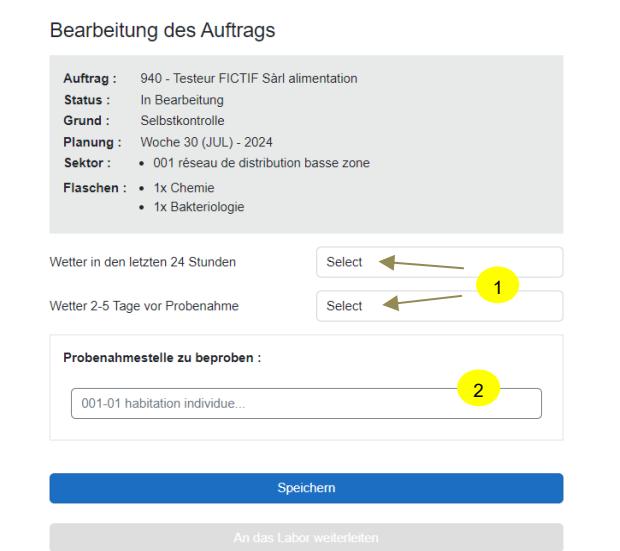
Wollen Sie dieses Mandat wirklich löschen?

2 Bestätigen Abbrechen

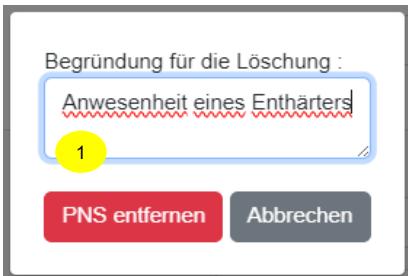
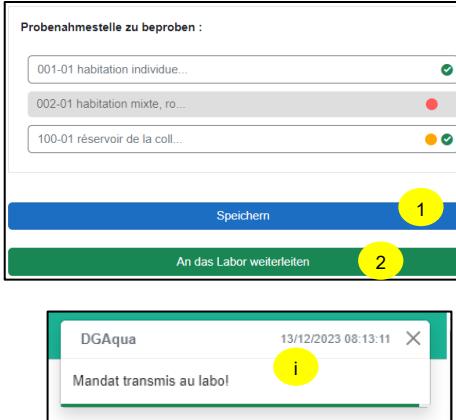


### 5.3. Ausführung von Aufträgen (Probenahme)

Die Ausführung der Mandate ist für die **mobile Anwendung** vorgesehen:

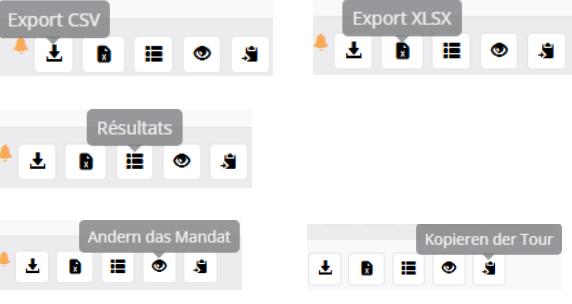
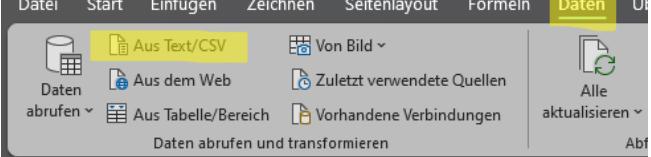
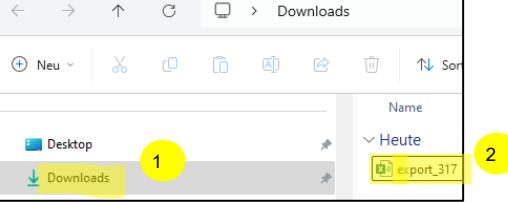
Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Sobald der Auftrag vom Bevollmächtigten bestätigt wurde, wechselt der Auftrag in den Status "Validiert", der Probenehmer sieht den Auftrag dann in seiner Auftragsliste.</i></li> </ul> <p>→ Klicken Sie auf das Feld "Aufträge neu laden", um die zuletzt erstellten Aufträge zu sehen.</p>	 <p><b>Liste der Aufträge</b></p> <p>940 - Woche 30 - JUL 2024      Bereit</p> <p>1</p>
<p>→ Klicken Sie auf den gewünschten Auftrag</p>	 <p><b>Liste der Aufträge</b></p> <p>940 - Woche 30 - JUL 2024      Bereit</p> <p>1</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Eine Zusammenfassung des Auftrags ist auf der ersten Seite sichtbar, mit der Anzahl und Art der Flaschen, die für die Probenahme benötigt werden.</i></li> </ul> <p>→ Klicken Sie auf das Feld "Auftrag bearbeiten", um die Probenahme zu beginnen.</p>	 <p><b>Details zum Auftrag</b></p> <p>Auftrag : 940 - Testeur FICTIF Sàrl alimentation Status : In Bearbeitung Grund : Selbstkontrolle Planung : Woche 30 (JUL) - 2024 Sektor : • 001 réseau de distribution basse zone Flaschen : • 1x Chemie • 1x Bakteriologie</p> <p>Auftragsinfos</p> <p>Probenahmestelle zu beproben : 001-01 habitation individue... Liste der PNS</p> <p>Validierte Probenahme : <input checked="" type="radio"/> ersetzt : <input type="radio"/> Probenahme gelöscht : <input type="radio"/></p> <p>1</p> <p>Auftrag bearbeiten</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Sobald die Bearbeitung des Auftrags begonnen hat, wechselt der Auftrag in der Webversion in den Status "Probenahme".</i></li> </ul>	 <p>Validiert 72 → Probenahme 1</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Sobald der Auftrag begonnen wurde, ist eine Internetverbindung nicht mehr erforderlich.</i></li> </ul> <p>→ Wählen Sie die entsprechenden meteorologischen Bedingungen aus.</p> <p>→ Wenn Sie sich an der Stelle befinden, an der die Proben genommen werden sollen, klicken Sie auf diese.</p>	 <p><b>Bearbeitung des Auftrags</b></p> <p>Auftrag : 940 - Testeur FICTIF Sàrl alimentation Status : In Bearbeitung Grund : Selbstkontrolle Planung : Woche 30 (JUL) - 2024 Sektor : • 001 réseau de distribution basse zone Flaschen : • 1x Chemie • 1x Bakteriologie</p> <p>Wetter in den letzten 24 Stunden      Select ← 1</p> <p>Wetter 2-5 Tage vor Probenahme      Select ← 2</p> <p>Probenahmestelle zu beproben :</p> <p>001-01 habitation individue... 2</p> <p>Speichern</p> <p>An das Labor weiterleiten</p>

<p>→ Geben Sie die Informationen zur Probenahme ein</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur, der Verteilstatus und die QR-Codes (Probenummer) sind obligatorisch.</li> </ul> <p>→ Kleben Sie die Etiketten auf die Flaschen</p> <p>→ Scannen Sie die Etiketten Die beiden Nummern auf den Etiketten MÜSSEN identisch sein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Scan-Funktion nicht funktionieren sollte, können die Nummer auch von Hand eingegeben werden.</li> <li>• Falls nötig kann eine Bemerkung zur Probe eingetragen werden; die Bemerkung wird automatisch an das SAAV weitergeleitet.</li> </ul> <p>→ Wenn Sie die Informationen eingegeben und die Probenahme durchgeführt haben, bestätigen Sie die Probenahme mit dem Klick auf das Feld «Validieren».</p> <p>→</p> <p>= obligatorisch →</p> <p>= optional →</p>	<p>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine</p> <p>Datum Probenahme: 24.07.2024 Probenehmer: Mathias Romann Freies Chlor [mg/l]: Wassertemperatur [°C]: Wasserdurchfluss [l/min]: Verteilstatus:</p> <p>Probe Chemie: Barcode Bakteriologie: Barcode</p> <p>Bemerkung:</p> <p>← Zurück Löschen Ersetzen Validieren</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobald die Probenahme validiert wurde, kehren Sie automatisch zur Startseite des Auftrags zurück. Ein grüner Kreis zeigt an, dass die Abbuchung korrekt durchgeführt wurde.</li> </ul> <p>→ Wählen Sie den nächsten Probenahmestandort an.</p>	<p>Wetter in den letzten 24 Stunden: Select Wetter 2-5 Tage vor Probenahme: Select</p> <p>Probenahmestelle zu beprobieren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine (selected, highlighted with green circle)</li> <li>002-01 habitation mixte, ro... 002-02 habitation individuelle, robinet cuisine</li> </ul> <p>Speichern An das Labor weiterleiten</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Probenahme kann: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wie oben beschrieben durchgeführt werden;</li> <li>b. durch eine andere Probenahmestelle ersetzt werden;</li> <li>c. Gelöscht werden.</li> </ul> </li> </ul>	<p>1</p> <p>← Zurück Löschen Ersetzen Validieren</p>
<p>→ b. Wenn die Probenahmestelle ersetzt wird:</p> <p>→ Geben Sie den neuen Sektor und die neue Probenahmestelle an, fügen Sie eine Bemerkung hinzu und klicken Sie dann auf "LDP ersetzen".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die ersetzte Probenahmestelle erscheint mit einem orangefarbenen Punkt in der Liste der Probenahmestände.</li> </ul>	<p>Auftrag: 940 - Testeur FICTIF Särl alimentation Status: In Bearbeitung Grund: Selbstkontrolle Planung: Woche 30 (JUL) - 2024 Sektor: • 001 réseau de distribution basse zone • 002 réseau de distribution haute zone Flaschen: • 3x Chemie • 3x Bakteriologie</p> <p>Sektoren: 100 réservoir de la colline (highlighted with green circle) PNS des Sektors: 100-01 réservoir de la colline, sortie (highlighted with green circle) Bemerkung: PNS ausser Betrieb (highlighted with green circle) 4 Probennahmestelle ersetzen Probennahmestelle zu beprobieren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine (highlighted with green circle)</li> <li>002-02 habitation mixte, ro... (highlighted with red circle)</li> <li>100-01 réservoir de la colline... (highlighted with green circle)</li> </ul>

<p>c. Wenn die Probenahme gelöscht wird, muss eine Begründung angegeben werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Die gelöschte Probenahme erscheint mit einem roten Punkt in der Liste der Probenahmestellen.</i></li> </ul>	 <p>Probenahmestelle zu beproben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individue... </li> <li>002-01 habitation mixte, ro... </li> <li>100-01 réservoir de la coll... </li> </ul>
<p>→ Wenn Sie alle Probenahmen durchgeführt haben, klicken Sie auf "Speichern".</p> <p>→ Um die Ergebnisse an das Labor zu übermitteln, klicken Sie auf das Feld «An Labor weiterleiten».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Eine Bestätigung beim Speichern und bei der Übermittlung an das Labor sollte oben rechts erscheinen.</i></li> </ul>	 <p>Probenahmestelle zu beproben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individue... </li> <li>002-01 habitation mixte, ro... </li> <li>100-01 réservoir de la coll... </li> </ul> <p>Speichern </p> <p>An das Labor weiterleiten </p> <p>DGaqua 13/12/2023 08:13:11 X Mandat transmis au labo! </p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Nach der Übermittlung an das Labor wechselt der Auftrag in der Desktop-Webanwendung in den Status "Analyse im Gang".</i></li> </ul>	 <p>Probenahme 0  Analyse im Gang 11</p>

## 5.4. Erhalt der Ergebnisse

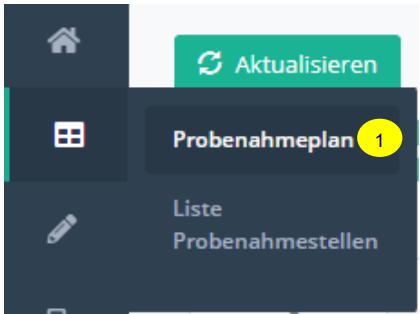
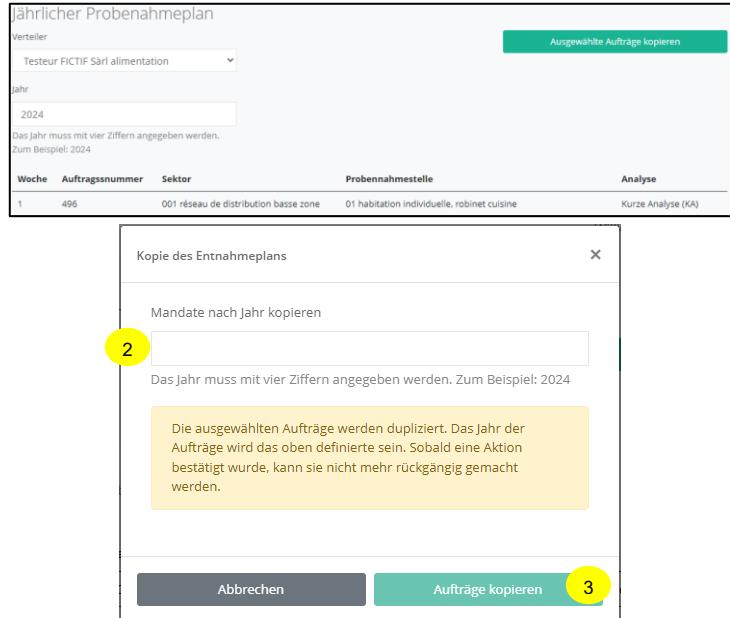
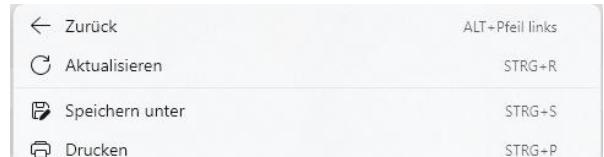
Sobald alle Ergebnisse vom LSVW abgeschlossen wurden, können sie angezeigt oder als Excel-Tabelle importiert werden.

Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald die Ergebnisse vom LSVW validiert wurden, wechselt der Auftrag in den Status «Abgeschlossen».</li> </ul> <p>→ Klicken Sie auf den Reiter «Abgeschlossen.»</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei abgeschlossenen Aufträgen gibt es drei Handlungsmöglichkeiten:             <ol style="list-style-type: none"> <li>Die Ergebnisse herunterladen (CSV oder Excel)</li> <li>Die Ergebnisse anzeigen</li> <li>Auftrag anzeigen /ändern</li> <li>Auftrag Kopieren</li> </ol> </li> </ul>	
<b>1. Ergebnisse herunterladen (CSV- oder Excel- Form)</b>	
<p>→ Um die Ergebnisse in Excel Form herunterzuladen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p>	
<p>→ Um die Ergebnisse in CSV Form herunterzuladen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p>	
<p>→ Stellen Sie sicher, dass die Datei heruntergeladen wurde.</p>	
<p>→ Öffnen Sie Excel      → Wählen Sie den Reiter «Daten» an      → Klicken Sie auf «Aus Text/CSV»</p>	
<p>→ Wählen Sie die Datei im Ordner «Downloads» an.</p>	



→ Laden Sie die dargestellte Tabelle in Excel																															
<b>2. Ergebnisse anzeigen</b>	<p>→ Um die Ergebnisse anzuzeigen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p> <p>• Das Fenster mit den Ergebnissen wird angezeigt.</p>																														
Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.	<p>Analysen</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Analysen</th> <th>Norm</th> <th>Résultat</th> <th>Incertitude</th> <th>Appréciation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Turbidité</td> <td>max. 1.0</td> <td>0.06 UT/F</td> <td>0.03</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Escherichia coll</td> <td>max. 0</td> <td>0 UFC/100 ml</td> <td></td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Enterococcus spp.</td> <td>max. 0</td> <td>0 UFC/100 ml</td> <td></td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Conductivité électrique (20 °C)</td> <td></td> <td>520 µS/cm</td> <td>2%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Germes aérobies mésophiles</td> <td>max. 300</td> <td>0 UFC/ml</td> <td></td> <td>Conforme</td> </tr> </tbody> </table> <p>← Zurück ALT+Pfeil links ⟳ Aktualisieren STRG+R 💾 Speichern unter STRG+S 🖨️ Drucken STRG+P</p>	Analysen	Norm	Résultat	Incertitude	Appréciation	Turbidité	max. 1.0	0.06 UT/F	0.03	Conforme	Escherichia coll	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme	Enterococcus spp.	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme	Conductivité électrique (20 °C)		520 µS/cm	2%		Germes aérobies mésophiles	max. 300	0 UFC/ml		Conforme
Analysen	Norm	Résultat	Incertitude	Appréciation																											
Turbidité	max. 1.0	0.06 UT/F	0.03	Conforme																											
Escherichia coll	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme																											
Enterococcus spp.	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme																											
Conductivité électrique (20 °C)		520 µS/cm	2%																												
Germes aérobies mésophiles	max. 300	0 UFC/ml		Conforme																											
<b>3. Auftrag anzeigen / ändern</b>	<p>→ Um den Auftrag anzuzeigen / ändern, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p> <p>• Die Übersicht des Auftrags wird angezeigt.</p>																														
Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.	<p>Zusammenfassung der Analysen nach Probenahmestelle</p> <p>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Kurze Analyse (KA) Trinkbarkeit (TR) Chlorothalomil + Leitfähigkeit Kurze Analyse + freies Chlor Trinkbarkeit + TOC + Ab 254mm Métaux - (Autres, à annoncer au labo)</p> <p>← Zurück ALT+Pfeil links ⟳ Aktualisieren STRG+R 💾 Speichern unter STRG+S 🖨️ Drucken STRG+P</p>																														
<b>4. Copier le mandat / tournée</b>	<p>→ Um den Auftrag mit denselben Daten zu reproduzieren, klicken Sie auf die entsprechende Registerkarte. Ein neuer Auftrag mit den gespeicherten Daten wird geöffnet.</p>																														

## 5.5. Jährlicher Probenahmeplan

Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandate, die mit der Angabe "Ja" in "Im jährlichen Selbstkontrollplan enthalten" angelegt wurden, werden in den Probenahmeplan übernommen.</li> </ul> <p>→ Um den Probenahmeplan einzusehen, klicken Sie auf die Registerkarte "Probenahmeplan"»</p>	
<p>→ Um den Probenahmeplan einzusehen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie den Verteiler aus (falls mehrere möglich sind)</li> <li>Geben Sie das Jahr an und drücken Sie «Enter».</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Probenahmeplan kann von einem Jahr zum anderen kopiert werden, die Aufträge werden also in der Auftragsliste angelegt.</li> </ul> <p>→ Um den Probenahmeplan zu kopieren:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie "Ausgewählte Aufträge kopieren"</li> <li>Geben Sie das Jahr an, für das Sie die Aufträge kopieren möchten</li> <li>Klicken Sie auf "Aufträge kopieren"</li> </ol>	
<p>Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</p>	

## 5.6. Anzeigen der Probenahmestellen

Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die aktuelle Liste der Probenahmestellen kann jederzeit eingesehen werden.</li> </ul> <p>→ Um die Liste der Probenahmestellen einzusehen, klicken Sie auf "Liste Probenahmestellen"»</p>	
<p>→ Um die PNS einzusehen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie den Verteiler aus (falls mehrere möglich sind)</li> <li>Wählen Sie den Verteilsektor aus</li> <li>Sie können nach einer PNS suchen, indem Sie ein Schlüsselwort in das Feld "Filtern" eingeben.</li> </ol>	
<p>Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</p>	

## 5.7. Eine Auswahl von Daten nach Excel exportieren

Etape	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>Um eine Excel-Datei mit personalisierten Daten zu erstellen, klicken Sie auf „Excel exportieren“.</li> </ul>	
<p>→ Die Daten können nach folgenden Kriterien ausgewählt werden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Datum</li> <li>Versorger</li> <li>Sektor</li> <li>Ort der Probenahme</li> </ol> <p>→ Bestätigen</p>	
<p>→ Eine Excel-Datei mit den exportierten Daten wird heruntergeladen.</p>	